

**BRUSSELSE
HOOFDSTEDELIJKE RAAD**

GEWONE ZITTING 2004-2005

12 NOVEMBER 2004

ONTWERP VAN VERORDENING

**houdende de Middelenbegroting
van de Agglomeratie Brussel
voor het begrotingsjaar 2005**

Inhoudsopgave

	Bladzijde
Ontwerp van verordening	3
Tabel	5

**CONSEIL DE LA REGION
DE BRUXELLES-CAPITALE**

SESSION ORDINAIRE 2004-2005

12 NOVEMBRE 2004

PROJET DE REGLEMENT

**contenant le Budget des Voies et Moyens
de l'Agglomération de Bruxelles
pour l'année budgétaire 2005**

Index

	Page
Projet de règlement	3
Tableau	5

ONTWERP VAN VERORDENING**houdende de Middelenbegroting
van de Agglomeratie Brussel
voor het begrotingsjaar 2005**

DE REGERING

Op de voordracht van de minister van Financiën en Begroting, na beraadslaging,

BESLUIT :

De Minister van Financiën en Begroting wordt ermee belast aan de Brusselse Hoofdstedelijke Raad, namens de Regering die erover heeft beraadslaagd, het ontwerp van verordening voor te leggen waarvan de tekst volgt :

Artikel 1

Deze verordening regelt de aangelegenheden bedoeld in artikel 166 van de Grondwet.

Artikel 2

Voor het begrotingsjaar 2005 worden de ontvangsten van de Agglomeratie Brussel geraamd op :

	<i>In duizend euro</i>
voor de lopende ontvangsten	160.272
voor de kapitaalontvangsten	—
hetzij samen	<u>160.272</u>

overeenkomstig Titel I van de bijgevoegde tabel.

Artikel 3

De Agglomeratiebelastingen en -retributies worden in 2005 geëind volgens de op 31 december 2004 bestaande wetten en Agglomeratieverordeningen.

Artikel 4

Deze verordening treedt in werking op 1 januari 2005.

PROJET DE REGLEMENT**contenant le Budget des Voies et Moyens
de l'Agglomération de Bruxelles
pour l'année budgétaire 2005**

LE GOUVERNEMENT

Sur la proposition du Ministre des Finances et du Budget, après en avoir délibéré,

ARRETE :

Le Ministre des Finances et du Budget, est chargé de présenter, au Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale, au nom du Gouvernement qui en a délibéré, le projet de règlement dont la teneur suit :

Article 1^{er}

Le présent règlement règle les matières visées à l'article 166 de la Constitution.

Article 2

Pour l'année budgétaire 2005, les recettes de l'Agglomération de Bruxelles sont évaluées à :

	<i>En milliers d'euros</i>
pour les recettes courantes	160.272
pour les recettes en capital	—
soit ensemble	<u>160.272</u>

conformément au Titre I du tableau ci-annexé.

Article 3

Les taxes et redevances d'Agglomération sont perçues en 2005 selon les lois et les règlements d'Agglomération existant au 31 décembre 2004.

Article 4

Le présent règlement entre en vigueur le 1^{er} janvier 2005.

Brussel, 8 november 2004.

Namens de Regering,

De Minister van Financiën en Begroting,

Guy VANHENGEL

In opdracht :

De Adjunct-secretaris,

Marc ARTIGES

Bruxelles, le 8 novembre 2004.

Au nom du Gouvernement,

Le Ministre des Finances et du Budget,

Guy VANHENGEL

Par ordre :

Le Secrétaire adjoint,

Marc ARTIGES

TABEL

TABLEAU

Art.	Aanwijzingen der ontvangsten (in duizend Euro)	Ramingen voor 2005 Evaluations pour 2005	Désignation des recettes (en milliers d'Euros)	Art.
	<i>TITEL I - LOPENDE ONTVANGSTEN</i>		<i>TITRE I - RECETTES COURANTES</i>	
	<i>Sectie I - Belastingen, taksen en retributies</i>		<i>Section I - Impôts, taxes et redevances</i>	
37.01	Opcentiemen op de personenbelasting	30.628	Additionnels à l'impôt des personnes physiques	37.01
37.02	Opcentiemen op de onroerende voorheffing	110.398	Additionnels au précompte immobilier	37.02
37.05	Opcentiemen op de verkeersbelasting	2.541	Additionnels à la taxe de circulation	37.05
	<i>Totaal voor Sectie I</i>	143.567	<i>Total pour la Section I</i>	
	<i>Sectie II - Andere ontvangsten</i>		<i>Section II - Autres recettes</i>	
	<i>Terugbetalingen</i>		<i>Remboursements</i>	
11.02.2	Terugbetaling van pensioenen - gemeenten	3.837	Remboursements de pensions - communes	11.02.2
	Totaal	3.837	Total	

Art.	Aanwijzingen der ontvangsten (in duizend Euro)	Ramingen voor 2005 Evaluations pour 2005	Désignation des recettes (en milliers d'Euros)	Art.
	Inkomensoverdrachten van particulieren		Transferts de revenus des particuliers	
31.01	Persoonlijke bijdragen voor de rekening pensioenen (door de DBDMH en het GAN te storten)	6.592	Cotisations personnelles alimentant le compte pensions (à verser par le SIAMU et l'ARP)	31.01
	<i>Totaal</i>	6.592	<i>Total</i>	
	Inkomensoverdrachten binnen de sector overheid		Transferts de revenus des pouvoirs publics	
46.02	Algemene dotatie van het gemeentefonds	6.276	Dotation générale du Fonds des communes	46.02
	<i>Totaal</i>	6.276	<i>Total</i>	
	<i>Totaal voor Sectie II</i>	16.705	<i>Total pour la Section II</i>	
	<i>Totaal voor Titel I en algemeen totaal</i>	160.272	<i>Total pour le Titre I et total général</i>	

Gezien om te worden toegevoegd aan ons besluit van 8 november 2004.

Namens de Regering,

De Minister van Financiën en Begroting,

Guy VANHENGEL

In opdracht :

De Adjunct-secretaris,

Marc ARTIGES

Vu pour être annexé à notre arrêté du 8 novembre 2004.

Au nom du Gouvernement,

Le Ministre des Finances et du Budget,

Guy VANHENGEL

Par ordre :

Le Secrétaire adjoint,

Marc ARTIGES

